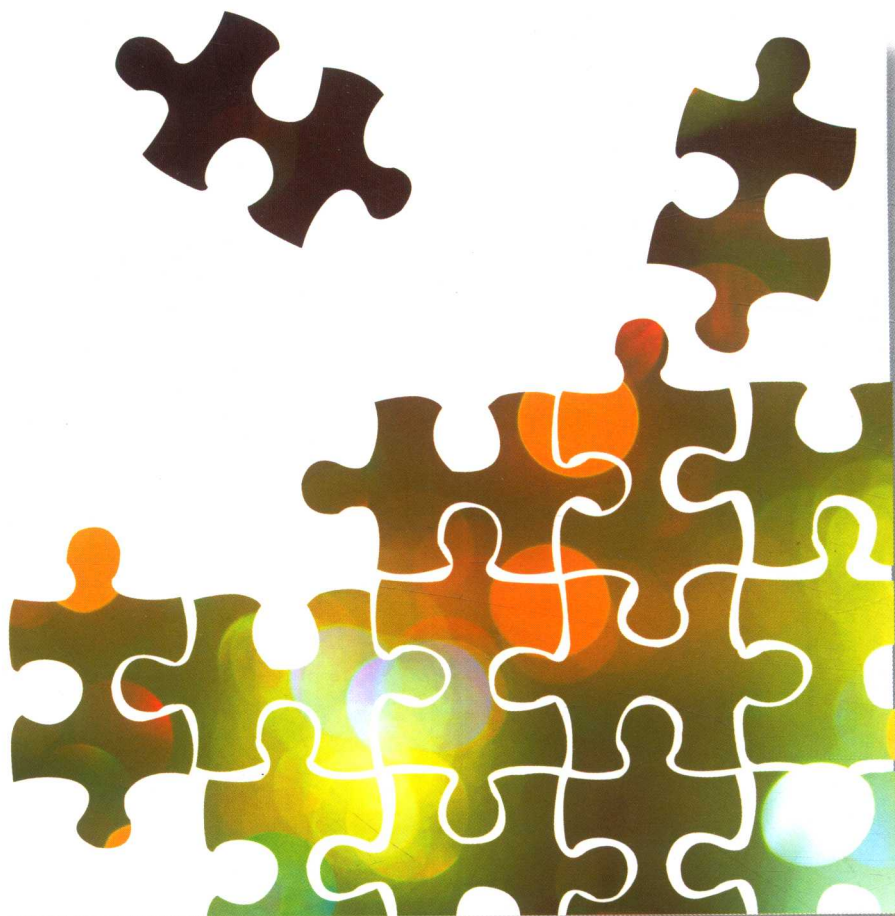


当代美国社会与文化

——体验一个真实的美国

孙建华 编著



清华大学出版社



普通高等学校公共课教材

当代美国社会与文化

——体验一个真实的美国

孙建华 编著



清华大学出版社
北京

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

当代美国社会与文化:体验一个真实的美国/孙建华编著. --北京:清华大学出版社,2015
(普通高等学校公共课教材)

ISBN 978-7-302-41893-1

I. ①当… II. ①孙… III. ①美国—概况 IV. ①K971.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 252010 号

责任编辑:纪海虹

封面设计:傅瑞学

责任校对:王荣静

责任印制:沈 露

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址:北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编:100084

社 总 机:010-62770175 邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈:010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者:北京密云胶印厂

经 销:全国新华书店

开 本:185mm×235mm 印 张:20.25 字 数:416 千字

版 次:2015 年 11 月第 1 版 印 次:2015 年 11 月第 1 次印刷

印 数:1~3500

定 价:45.00 元

产品编号:063677-01

前言

当今,关于赴美留学、投资、移民等话题已经引起人们对于一些问题越来越敏感——美国教育制度的优劣、风俗习惯的差异、美国社会是如何运转的、美国人的生活方式怎样等,总而言之,在美国生活究竟意味着什么?显然,没有一种观点或理论可以准确地回答这些问题。对于许多关注美国文化的读者而言,首要的问题就是需要广泛深入地了解有关美国生活与文化的一切问题。

一个半世纪以前,托克维尔所著的《论美国的民主》如今仍然具有现实影响,因为它不仅准确而系统地描述了美国的平等、个人主义以及美国的个性,而且还把理论与实际观察恰到好处地融合在一起,他描述的领域包括这个国家的宗教、习俗、人种、商业、政治制度、家庭生活、性关系、文学、艺术以及哲学。近年来,有关美国文化的研究已经成为中国普及教育的一门学科,越来越多的高校设立美国文化方面的课程,这标志着包括学生和教师在内的广大读者开始对全面而具体地了解美国文化产生了浓厚的兴趣。

目前的跨学科研究已经为我们提供了大量关于美国文化方面的材料:关于社会政治学、公众话题、习俗、行为模式、精神理念、价值观和性格以及其他的主题研究。普通读者和大学师生已经能在许多优秀的有关美国的图书和文章中进行选择,但是关于体验美国文化和生活方式的全面性概括至今仍没有综合性的跨学科的选择。《当代美国社会与文化——体验一个真实的美国》(*Contemporary American Society and Culture: American Ways*)一书的目的简单而明确:对美国人典型的价值观、理念、行为方式进行一系列概括性的描述来吸引大众的兴趣,帮助初到和想到美国的读者了解美国文化,在最短时间内消除文化差异,融入其中;并且为各大学和学院内的美国文化及相关领域的研究提供教程;把美国生活所需的各类常识和实用技巧融合在一

本书,以通俗的语言向读者提供详尽的资料,为相关领域的进一步研究指明方向。

这里首先要对本书的一些措辞加以说明。

正如书名所示,这里记述的是踏上美国领土开始真实生活的方方面面,既包括对社会和文化的描述,也包括对生活方式和应对文化差异的考察研究。

“文化”也许是我们描述“一种生活方式”时使用最频繁的术语,具有最广泛的社会学和人文主义的含义,却很难有准确的定义。目前,学术界关于文化的定义已经达 200 多种,英国人类学家 E. B. 泰勒对文化所下的定义被认为具有经典性,他在《原始文化》中说:“文化或文明,就其广泛的民族学意义来讲,是一个复合整体,包括知识、信仰、艺术、道德、法律、习俗以及作为一个社会成员的人所习得的其他一切能力和习惯。”显然,这个定义将文化解释为社会发展过程中人类创造物的总称,包括物质技术、社会规范和观念精神。尽管后人对这个定义褒贬不一,同时亦不断地提出新的观点。

生活方面指人们的衣、食、住、行、劳作、休闲娱乐、社会交往、待人接物等物质生活方面以及与这些方式相关的内容。这里的“美国”是指“美利坚合众国”以及它的公民、资源和历史。现在还没有合适的词汇将书名中的美国(America)与北美(North America)和美洲(the Americas)相区别,所以我们将遵循世界惯例,把生活和居住在美国的所有公民简单地称为“美国人”。

美国人通常喜欢使用委婉语,即对那些明显令人不悦或有负面含义的事物间接委婉地表达。例如,商店的“售货员”不叫 sales 了,而可能称为“销售助理”(sales associate);做秘书的人也许被称为“个人助理”(personal assistants)或“办公专家”(office specialist);修指甲师曾叫 manicurists,现在通常叫 nail technicians,以此来让他们的职位听起来更重要些。

总之,如今美国人在谈论那些受歧视或排斥的人时通常都会十分敏感。他们认为应该使用一些表示尊重的词语,而尽量避免使用加强其受排斥感或带侮辱性的措辞。例如,维基百科列出的一些“没有政治问题”的措辞包括:使用“非洲裔美国人”(African American),而不用“黑人”(negro)、“黑种人”(blacks)等说法;使用中性词如“消防队员”(fire fighter),而不是“救火员”(fireman)。外国来访者可能发现美国人在谈到性别、种族、性倾向时,在措辞方面表现得非常谨慎。

本书把高加索美国人称作欧裔美国人,以区别亚裔美国人、非裔美国人以及美国多元化人口中其他族裔的美国人。

本书的编排既显示了对文化和社会领域的关注,也涉及了美国生活中的一些特殊制度、行为模式和理念。紧接着前言的第一部分,了解美国,先后介绍了美国的国家概况、地理区域特征、公民权利与政府职责、社会与文化特点及美国人的性格。第二部分,美国社会,先后介绍了教育、宗教、家庭、两性关系、新闻媒体、体育娱乐、文学艺术、社会交往、种族多样性和公共场所的礼仪。第三部分,美国生活,先后介绍了美国生活中的交通、校园

生活、日常生活、生活服务设施的方方面面。第四部分,如何应对文化差异。每一章都在开篇部分有内容介绍,每章的主题都有一定的关联性,它们涉及联邦社会制度与文化、民族优势、种族困境、多样性特征、当前的社会问题,等等。

当然,这本书无法全面介绍人们想要了解的美国文化的各个方面。在商业组织、政党、农业、社会福利制度、经济和工厂等方面还需要更多的补充。尽管如此,作为了解和研究美国文化的入门之书,作者还是希望此书能够向读者提供尽可能多的有价值的信息,无论对普通读者还是专业人士。

读者们在阅读此书过程中可以感受到仍在变化的美国社会和文化。多数人还是可以按照自己的兴趣有选择地阅读部分章节,例如第四章,美国人的性格;第五章,教育;第七章,家庭,等等。

无论是作为基础教程还是感兴趣的阅读材料,本书都为了解美国文化概况、社会、生活的各个方面以及如何应对文化差异提供了详尽的材料。书中亲身体验美国文化、文化思考题及相关电影介绍有助于教师设计教案和准备课程;同时有助于学生寻找研究课题和参考书目;大量的文化实例、生活实用网址、专有名词的英语注释加强了这本书的实用性。总之,本书可以供所有想了解“在美国生活意味着什么”的读者阅读。

本书的写作缘起于作者在美国的亲身经历,是作者在美国伊利诺伊香槟大学(2011—2012)从事美国文学与文化研究的一部分。在此期间,作者有幸获得来自国内外许多朋友的热心建议和帮助,应该感谢的人远远超出了这里所允许的空间。首先我要感谢将此书付梓的清华大学出版社所有优秀的工作人员,尤其是责编纪海虹女士,她为此书的编辑和出版付出了大量时间,她的支持和鼓励使这本书的出版成为可能。此外,我向为书中特色照片提供授权的朋友们表示特别的感谢!

爱人在家庭生活中给予我大量写作时间和空间;女儿给我设计上的灵感,所有这些给我带来那么多的美好时光!没有他们的帮助与关爱,我将无法完成这本书。

感谢我的老朋友吉林大学公共外语教育学院任佳老师提供有价值的资料和建议,沈阳职业技术学校外语系张志华教授、长春工程学院外语系孙冬玲教授、长春理工大学外语系刘丽波教授分别提供、编辑大量学术资料,深表感谢。

感谢这几年甚至二十几年的教学生涯中遇到的所有学生,是你们给了我最初的灵感和永远的学术滋养。特别感谢我的学生扈芳菲、卢雨捷、邵萌、覃黄腾、李建林,他们在校对和附录编辑工作上的付出使此书能够按时完成。

美国伊利诺伊香槟大学亚裔美国研究系主任 Lisa Nakamura 教授、传媒与电影系 Kent. Alan. Ono 教授、英语系 Susan Tailor 教授、Chris Vecoli 教授给予启发和指导,深表感谢;香槟大学图书馆提供了极为丰富的资料,一并感谢。

书中的任何瑕疵和错误都是我一个人的,如果没有以上这些朋友的帮助,这本书的许多优点和特色都不会呈现出来。可以说,参与编著此书的所有人都对我们了解美国文化

作出了值得称道的贡献。

我希望这些文字可以对读者——你们的大多数人有趣又实用。阅读它也许让您想起了自己的文化,或类似的经历,有机会旅美的读者最好把自己在美国的亲身体验与本书内容比较一下:看看哪些描述得很准确?哪些已经发生了变化?美国人生活方式中哪些还带有明显的美国特色?对此类问题的探讨可以确保您在旅美期间兴趣盎然,获益匪浅。

孙建华

2014年12月3日于长春南湖



目 录

第一部分 了解美国

第一章 国家和地理	3
国家简介	3
美国的地理区域划分	4
总体美国人	9
文化思考	10
第二章 政府与公民	11
公民的权利与责任	11
政府的权利和职责	15
文化思考	17
第三章 社会与文化	18
民族特性	18
文化特点	19
真实的美国人	21
文化思考	22
第四章 美国人的性格	23
随和友好	23
自力更生	24
重视成功	25
自觉主动	25
开拓精神	26
理想主义	27

文化思考	28
------------	----

第二部分 美国社会

第五章 教育	31
---------------------	----

总体特征	31
教育面临的问题	38
影响教育的社会因素	40
教育体制的优点和缺点	41
亲身体验美国文化	42
相关电影	42
文化思考	42

第六章 宗教	43
---------------------	----

国家与宗教	43
美国人与宗教	44
多元化的美国宗教	45
生活中的美国宗教	47
亲身体验美国文化	49
相关电影	50
文化思考	50

第七章 家庭	51
---------------------	----

家庭特征	51
家庭的变化	52
父母的角色	56
亲身体验美国文化	61
相关电影	61
文化思考	61

第八章 两性关系	62
-----------------------	----

影响两性关系的因素	62
现实中的两性关系	65

美国人的性观念	69
亲身体验美国文化	70
相关电影	71
文化思考	71
第九章 新闻媒体	72
总体情况	72
美国特色的媒体	73
媒体对人们的误导	78
美国人眼中的媒体	79
大众媒体——电影	80
亲身体验美国文化	81
相关电影	81
文化思考	82
第十章 体育娱乐	83
体育	83
娱乐	86
亲身体验美国文化	88
相关电影	89
文化思考	89
第十一章 文学艺术	90
文学	90
艺术	99
亲身体验美国文化	101
相关电影	102
文化思考	102
第十二章 社会交往	103
初次见面	104
美国人的友谊	105
人际关系	108
交往礼仪	111

亲身体验美国文化	113
相关电影	114
文化思考	114
第十三章 种族多样性	115
种族的概念	115
一个移民的国度	116
移民对美国文化的影响	118
美国的种族问题	121
亲身体验美国文化	125
相关电影	126
文化思考	127
第十四章 公共场所的礼仪	128
基本规则	128
说话音量与身体接触	129
亲身体验美国文化	130
文化思考	130

第三部分 美国生活

第十五章 交通	133
基本情况	133
交通法规	133
公共交通	135
租车须知	139
考取驾照	141
第十六章 校园生活	143
如何获取美国大学学位与专业文凭	143
奖学金与助学金	146
新生入学	147
中国学生学者联合会(CSSA)	148
美国教育体制的理念	148

美国大学校园文化须知	149
改变学习风格	151
考试与作弊	152
与人相处	153
美式英语口语	157
兼职工作(part-time job)	158
第十七章 日常生活	160
租房(Renting a House)	160
找旅店	162
餐馆超市	164
购物	168
打理衣服	170
个人卫生	171
有备无患	172
申办健康保险	174
申办社会安全号码	176
第十八章 生活服务设施	177
银行开户(Open a Bank Account)	177
邮政服务(The U. S. Postal Services)	180
保持联络(电话、传真与网络)	181
美容美发(Hair Salons)	185
求医问药	185
寻求帮助	186
第十九章 结交朋友	187
参加聚会	187
聊天话题	188
交往建议	189
拜访朋友	190
我爱你	191
结婚	192
离异	193
婚外恋(Extramarital Love Affair)	196

第四部分 跨文化适应

第二十章 美国价值观	201
个人主义	202
自由、平等、竞争与隐私	206
独立自主、讲究实效	209
珍惜时间	211
改变、创新与进步	212
工作、行动和成就	213
物质主义	215
直截了当	217
向善向上	219
文化思考	221
第二十一章 思维方式	222
情境	223
关注事实	224
实用主义	227
否定推理	228
因果	229
分析	230
文化思考	232
第二十二章 美国人的交流方式	233
常见的话题	234
说话方式	235
人际关系	237
言语交流	239
非言语交流	240
亲身体验美国文化	243
文化思考	244
第二十三章 美国人的习俗	245
习俗差异	245

节日习俗	246
其他风俗习惯	255
文化思考	256
第二十四章 跨文化适应	257
跨文化交际能力	257
影响跨文化交际的因素	258
个性的影响	259
环境的影响(Environmental Influences)	260
期待值(Expectations)	260
学习处理冲突	261
客观事实和主观评论	263
文化思考	264
第二十五章 探寻美国文化	265
不懂就问	265
实地旅行考察	266
阅读、思考	268
使用当地美语	268
与当地人交流	270
写日记	270
总结	271
附录	273
签证申请	273
行前准备	276
生活常用英语词汇	279
西方文化用语(Cultural Words & Idioms)	289
英、美人的禁忌(Taboos)	297
美国人的节假日	298
美、加主要城市时差一览表	300
中、美文化测试题	301
参考文献	307

第一部分

了解美国



第一章

国家和地理

人们就像植物,水果的甜美和芳香来自于其所生长的土壤和环境,我们的一切也来自我们所呼吸的空气,所生活的环境,所顺从的政府,所信仰的宗教,以及我们所继承的个性。

——[美]克雷夫科尔《一个美国农民的手札》(1782)

国家简介

美国总的情况如何呢?美利坚合众国(The United States of America)的领土面积是 962.909 1 万平方公里(还包括北美洲西北部的阿拉斯加和太平洋中部的夏威夷群岛),仅次于俄罗斯和加拿大;人口 3.087 亿万人(2010 年统计);人口密度最大的为新泽西州每平方公里 438 人,最小的为阿拉斯加州每平方公里 0.46 人;大部分地区属于温带大陆性气候,南部属亚热带气候,东部沿海地区分布有温带海洋性气候和地中海气候。自然地形特征有平原、沙漠、湿地、冻原、森林、峡谷和白雪皑皑的山脉。

首都华盛顿,全称“华盛顿哥伦比亚特区”(Washington D. C.),直接由联邦政府管辖;市区面积 178 平方公里;气候温和,平均气温约 20 摄氏度;人口约 60 万。华盛顿是美国政治中心,白宫、国会、最高法院等绝大多数政府机构均设在这里。国会大厦建在被称为“国会山”的全城最高点上,它是华盛顿的象征。华盛顿的美国纪念性建筑有:离国会大厦不远的华盛顿纪念碑,高 169 米,全部用白色大理石砌成,乘电梯登上顶端可把全市风光尽收眼底;杰斐逊纪念堂和林肯纪念堂等。作为美国的文化中心之一,全市有乔治敦、乔治·华盛顿等 9 所高等院校,以及创建于 1800 年的国会图书馆、华盛顿歌剧院、国家交响乐团、肯尼迪艺术中心、美国国家艺术博物馆、自然历史博物馆、宇航博物馆等著名的文化设施。值得一提的是,人们可以免费参观华盛顿的所有博物馆。

美国通用语言为英语(据 2000 年调查显示:英语 82.1%,西班牙语 10.7%,